

## FILCORD 303S / 303C



EN Safety instruction for use and maintenance - Do not destroy this manual  
FR Instruction de securite d'emploi et d'entretien - Conserver ce livret d'instructions  
ES Instrucciones de seguridad, empleo y mantenimiento - Conservar el presente manual  
IT Istruzioni per la sicurezza nell'uso e per la manutenzione - Conservare il presente libretto  
NL Veiligheidsinstructies voor gebruik en onderhoud - Bewaar deze handleiding  
RO Instrucțiuni privind siguranța în exploatare și întreținerea - Pastrați acest manual

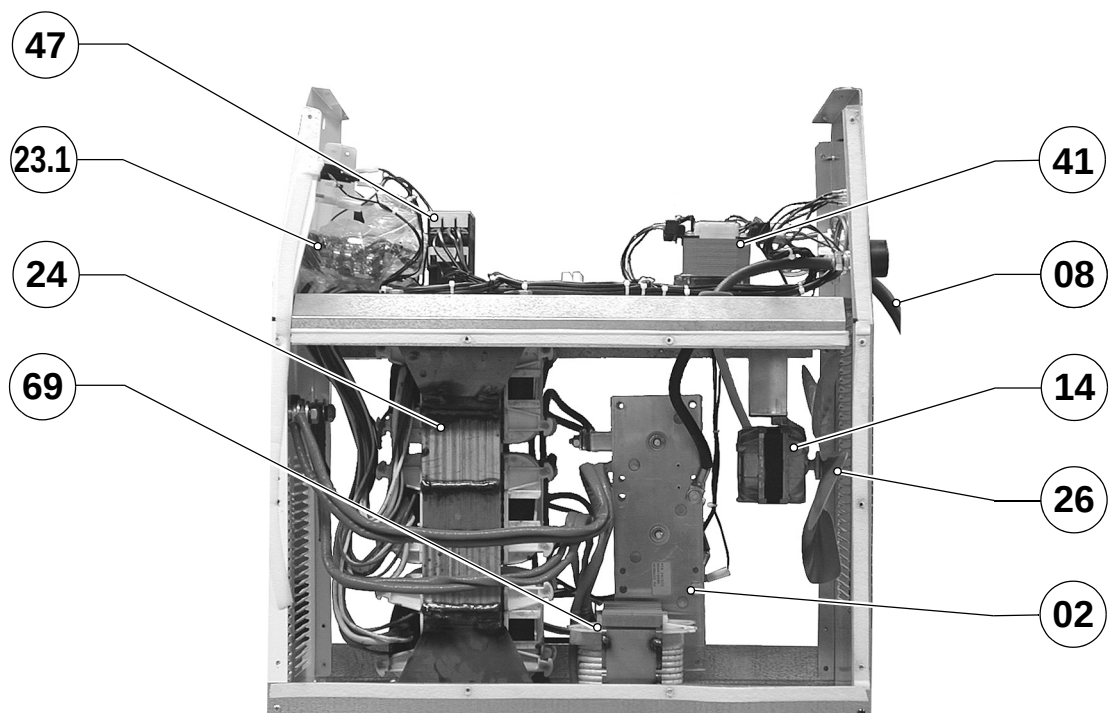
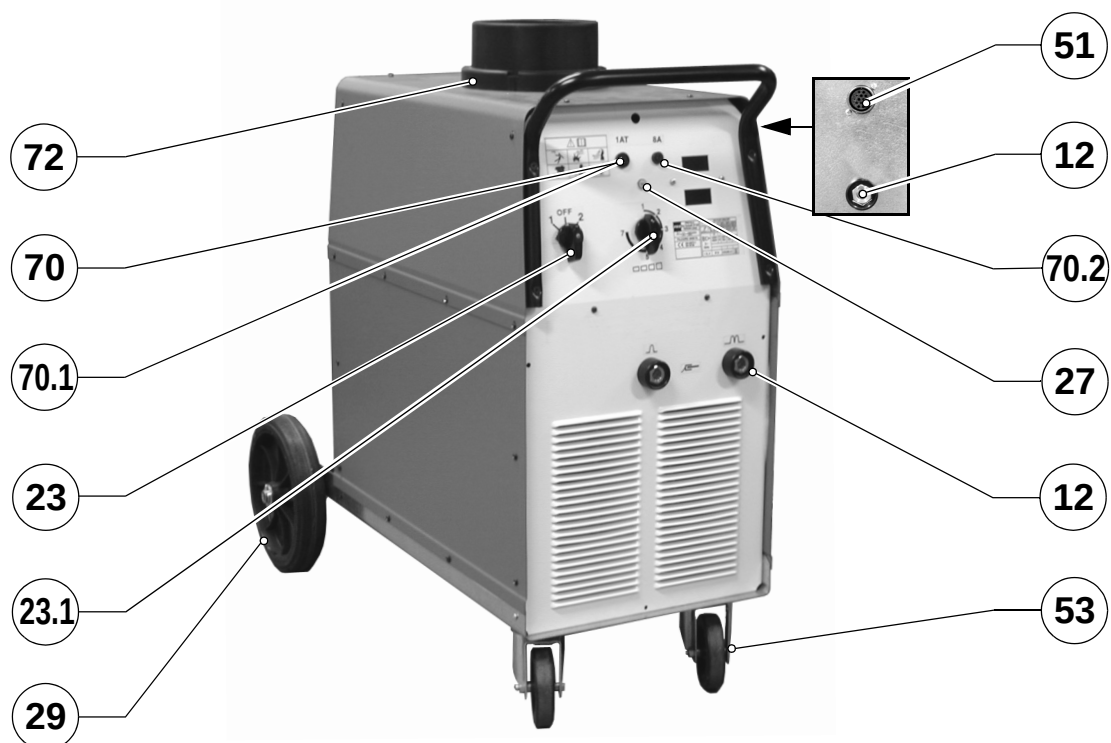
Cat. Nr.: 800035642  
Rev.: 00  
Date: 31. 10. 2008



[www.airliquidewelding.com](http://www.airliquidewelding.com)  
Air Liquide Welding - 13, rue d'Epluches - BP 70024 Saint-Ouen L'Aumône



SPARE PARTS LIST - PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - LISTA PEZZI DI RICAMBIO  
PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - LISTA PIESE COMPONENTE

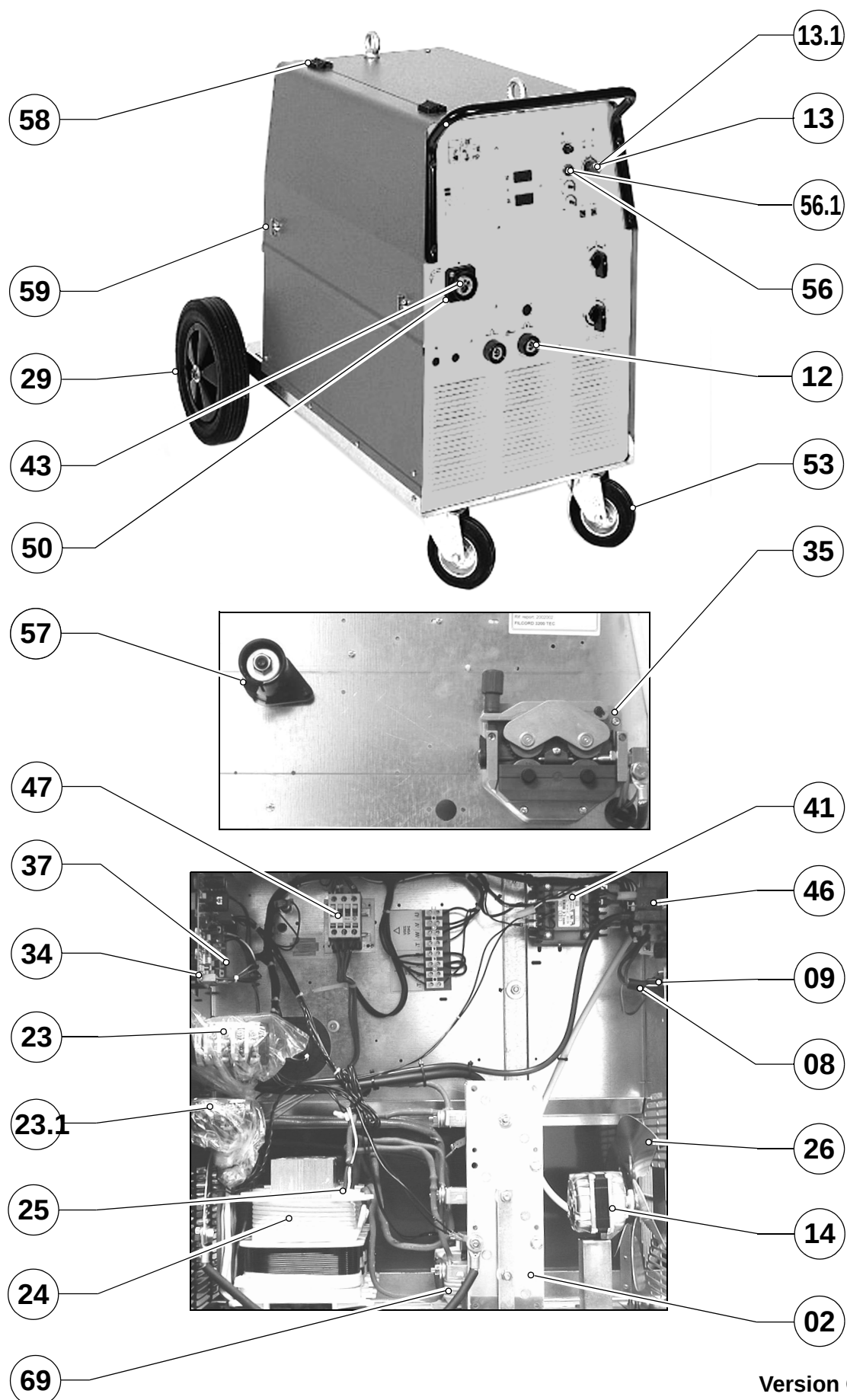


**SPARE PARTS LIST - PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - LISTA PEZZI DI RICAMBIO  
PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - LISTA PIESE COMPONENTE**

**Version S**

| R.   | CODE       | DESCRIPTION           | DESCRIPTION                   | DESCRIPCIÓN                  | DESCRIZIONE                   | BESCHRIJVING                 |
|------|------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 02   | W000232249 | RECTIFIER             | REDRESSEUR                    | RECTIFICADOR                 | RADDRIZZATORE                 | GELIJKRICHTER                |
| 08   | W000050133 | POWER CABLE           | CÂBLE ALIMENTATION            | CABLE DE ALIMENTACIÓN        | CAVO ALIMENTAZIONE            | VOEDINGSKABEL                |
| 12   | W000231163 | OUTLET CONNECTOR      | RACCORD SORTIE                | RACOR DE SALIDA              | RACCORDO USCITA               | AANSLUITSTUK UITGANG         |
| 14   | W000227833 | FAN UNIT              | MOTOVENTILATEUR               | MOTOR DEL VENTILADOR         | MOTOVENTILATORE               | MOTORVENTILATOR              |
| 23   | W000227430 | CHANGEOVER SWITCH     | COMMUTATEUR                   | CONMUTADOR                   | COMMUTATORE                   | COMMUTATOR                   |
| 23.1 | W000227448 | CHANGEOVER SWITCH     | COMMUTATEUR                   | CONMUTADOR                   | COMMUTATORE                   | COMMUTATOR                   |
| 24   | W000236154 | TRANSFORMER           | TRANSFORMATEUR                | TRANSFORMADOR                | TRASFORMATORE                 | TRANSFORMATOR                |
| 26   | W000231393 | FAN                   | VENTILATEUR                   | VENTILADOR                   | VENTOLA                       | VENTILATOR                   |
| 27   | W000352032 | LED                   | TÉMOIN                        | TESTIGO                      | SEGNALATORE LUMINOSO          | KONTROLLAMPA                 |
| 29   | W000231352 | FIXED WHEEL           | ROUE FIXE                     | RUEDA FIJA                   | RUOTA FISSA                   | VAST WIEL                    |
| 41   | W000272969 | AUXILIARY TRANSFORMER | TRANSFORMATEUR AUXIL-<br>AIRE | TRANSFORMADOR AUXIL-<br>IAR  | TRASFORMATORE AUSIL-<br>IARIO | HULPTRANSFORMATOR            |
| 47   | W000227492 | SOLENOID SWITCH       | CONTACTEUR                    | CONTACTOR                    | CONTATTORE                    | CONTACTGEVER                 |
| 51   | W000231563 | 14 PIN CONNECTOR      | CONNECTEUR 14 PIN             | BRIDA                        | CONNETTORE 14 PIN             | FLENS                        |
| 53   | W000227961 | CASTER WHEEL          | ROUE TOURNANTE                | CONECTOR 14 PIN              | RUOTA GIREVOLE                | CONNECTOR                    |
| 69   | W000233522 | IMPEDÂNCIA            | IMPEDANTIE                    | IMPEDANCIA                   | IMPEDANCIA                    | IMPEDANTIE                   |
| 70   | W000352029 | FUSE HOLDER           | PORTE-FUSIBLE                 | PORTAFUSIBLE                 | PORTAFUSIBILE                 | ZEKERINGHOUDER               |
| 70.1 | W000352030 | CAP                   | BOUCHON                       | CAPPUCCIO PORTAFUSI-<br>BILE | TAPPO PORTAFUSIBILE.          | DOP VOOR ZEKERING-<br>HOUDER |
| 70.2 | W000352031 | FUSE HOLDER           | PORTE-FUSIBLE                 | PORTAFUSIBLE                 | PORTAFUSIBILE                 | ZEKERINGHOUDER               |
| 72   | W000233512 | TROLLEY MOUNT FEMALE  | SUPPORT CHARIOT               | SOPORTE DEL CARRO            | SUPPORTO CARRELLO             | WAGENSTEUN                   |

SPARE PARTS LIST - PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - LISTA PEZZI DI RICAMBIO  
PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - LISTA PIESE COMPONENTE



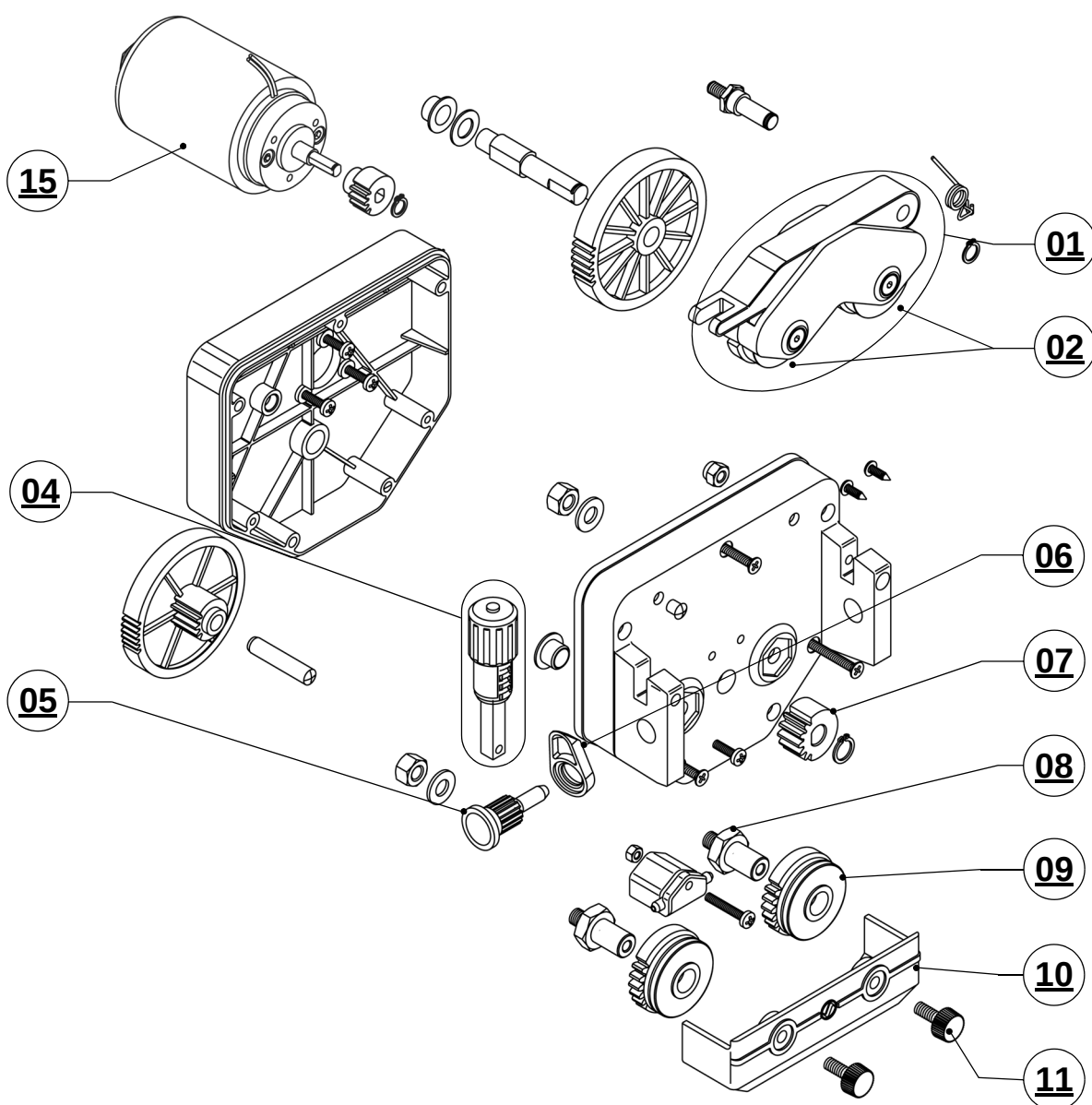
Version C

**SPARE PARTS LIST - PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - LISTA PEZZI DI RICAMBIO  
PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - LISTA PIESE COMPONENTE**

**Version C**

| R.   | CODE       | DESCRIPTION              | DESCRIPTION                      | DESCRIPCIÓN                      | DESCRIZIONE                        | BESCHRIJVING                       |
|------|------------|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 02   | W000232249 | RECTIFIER                | REDRESSEUR                       | RECTIFICADOR                     | RADDRIZZATORE                      | GELIJKRICHTER                      |
| 08   | W000050133 | POWER CABLE              | CÂBLE ALIMENTATION               | CABLE DE ALIMENTACIÓN            | CAVO ALIMENTAZIONE                 | VOEDINGSKABEL                      |
| 09   | W000232905 | CABLE CLAMP              | SERRE-FIL                        | PRENSACABLE                      | PRESSACAVO                         | KABELKLEM                          |
| 12   | W000231163 | OUTLET CONNECTOR         | RACCORD SORTIE                   | RACOR DE SALIDA                  | RACCORDO USCITA                    | AANSLUITSTUK UIT-<br>GANG          |
| 13   | W000352003 | KNOB                     | BOUTON                           | PERILLA                          | MANOPOLA                           | KNOP                               |
| 13.1 | W000352084 | HOOD                     | CAPUCHON                         | CAPUCHÓN                         | CAPPUCCIO                          | DOPJE                              |
| 14   | W000227833 | FAN UNIT                 | MOTOVENTILATEUR                  | MOTOR DEL VENTILADOR             | MOTOVENTILATORE                    | MOTORVENTILATOR                    |
| 23   | W000227448 | CHANGEOVER SWITCH        | COMMUTATEUR                      | CONMUTADOR                       | COMMUTATORE                        | COMMUTATOR                         |
| 23.1 | W000227430 | CHANGEOVER SWITCH        | COMMUTATEUR                      | CONMUTADOR                       | COMMUTATORE                        | COMMUTATOR                         |
| 24   | W000233523 | TRANSFORMER              | TRANSFORMATEUR                   | TRANSFORMADOR                    | TRASFORMATORE                      | TRANSFORMATOR                      |
| 25   | W000352035 | THERMAL CUT-OUT          | SONDE THERMIQUE                  | SONDA TÉRMICA                    | SONDA TERMICA                      | WARMTESONDE                        |
| 26   | W000231393 | FAN                      | VENTILATEUR                      | VENTILADOR                       | VENTOLA                            | VENTILATOR                         |
| 29   | W000227956 | FIXED WHEEL              | ROUE FIXE                        | RUEDA FIJA                       | RUOTA FISSA                        | VAST WIEL                          |
| 34   | W000273385 | CONTROL PANEL            | PANNEAU DE CONTRÔLE              | TABLERO DE CONTROL               | PANNELLO DI CONTROLLO              | BEDIENINGSPANEEL                   |
| 35   | W000272967 | WIRE FEED UNIT           | MOTEUR AVANCE FIL                | MOTOR DE ARRASTRE DEL<br>CABLE   | GRUPPO TRAINAFILO                  | DRAADMEENEEM-EEN-<br>HEID          |
| 37   | W000232578 | CIRCUIT BOARD C.E.-22647 | CIRCUIT ÉLECTRONIQUE<br>CE 22647 | CIRCUITO ELECTRÓNICO<br>CE 22647 | CIRCUITO ELETTRONICO<br>C.E.-22647 | ELEKTRONISCH<br>CIRCUIT C.E.-22647 |
| 41   | W000232607 | AUXILIARY TRANSFORMER    | TRANSFORMATEUR AUXILI-<br>AIRE   | TRANSFORMADOR AUXIL-<br>IAR      | TRASFORMATORE AUSILIAR-<br>IO      | HULPTRANSFORMATOR                  |
| 43   | W000050146 | CENTRAL CONNECTION       | RACCORD CENTRALISÉ               | CONEXIÓN CENTRALIZADA            | ATTACCO CENTRALIZZATO              | CENTRALE AANSluitING               |
| 46   | W000050104 | SOLENOID VALVE           | ÉLECTROVANNE                     | ELECTROVÁLVULA                   | ELETTROVALVOLA                     | ELEKTROMAGNETISCHE<br>KLEP         |
| 47   | W000227492 | SOLENOID SWITCH          | CONTACTEUR                       | CONTACTOR                        | CONTATTORE                         | CONTACTGEVER                       |
| 50   | W000228294 | FLANGE                   | FLANGIA                          | BRIDA                            | FLANGIA                            | FLENS                              |
| 53   | W000231346 | CASTER WHEEL             | ROUE TOURNANTE                   | RUEDA GIRATORIA                  | RUOTA GIREVOLE                     | DRAAIWIEL                          |
| 56   | W000352042 | KNOB                     | BOUTON                           | PERILLA                          | MANOPOLA                           | KNOP                               |
| 56.1 | W000352021 | HOOD                     | CAPUCHON                         | CAPUCHÓN                         | CAPPUCCIO                          | DOPJE                              |
| 57   | W000050130 | REEL HOLDER              | SUPPORT BOBINE                   | PORTA BOBINA                     | PORTA BOBINA                       | SPOELHOUDER                        |
| 58   | W000352065 | CERNIERA                 | CHARNIÈRE                        | BISAGRA                          | CERNIERA                           | SCHARNIER                          |
| 59   | W000352047 | CLOSURE                  | FERMETURE                        | PALANCA DE CIERRE                | CHIUSURA                           | SLUITING                           |
| 69   | W000233522 | IMPEDANCE COIL           | IMPÉDANCE                        | IMPEDANCIA                       | IMPEDENZA                          | IMPEDANTIE                         |
| 70   | W000352029 | FUSE HOLDER              | PORTE-FUSIBLE                    | PORTAFUSIBLE                     | PORTAFUSIBILE                      | ZEKERINGHOUDER                     |
| 70.1 | W000352030 | CAP                      | BOUCHON                          | CAPUCHÓN<br>PORTAFUSIBLE         | TAPPO X PORTAF.                    | DOP VOOR ZEKERING-<br>HOUDER       |

WIRE FEED ASSEMBLY - GROUPE D'ENTRAÎNEMENT DU FIL - GRUPO DE ARRASTRE DEL HILO  
GRUPPO TRAINAFILO - DRAADMEENEEMEENHEID - COD. 800052448



**SPARE PARTS LIST - PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO - LISTA PEZZI DI RICAMBIO  
PEÇAS SOBRESSELENTES - WISSELSTUKKEN - LISTA PIESE COMPONENTE**

| R. | CODE       | DESCRIPTION                        | DESCRIPTION                        | DESCRIPCIÓN                                   | DESCRIZIONE                        | BESCHRIJVING                       |
|----|------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 01 | W000050143 | PRESSURE ASSEMBLY                  | GROUPE SERRE-FIL                   | GRUPO DEL PRENSACABLE                         | GRUPPO PREMIFILO                   | DRAADKLEM-EENHEID                  |
| 02 | W000050095 | KIT N° 2 PRESSURE ROLL             | KIT N° 2 GALET SERRE-FIL           | KIT N° 2 RODILLO PRENSA-CABLE                 | KIT N° 2 RULLO PREMIFILO           | KIT N° 2 DRAADKLEMROL              |
| 04 | W000050140 | ADJUSTABLE PRES-SURE ASSEMBLY      | GROUPE PRESSION                    | GRUPO DE PRESIÓN                              | GRUPPO PRESSIONE                   | DRUKUNIT                           |
| 05 | W000352069 | WIRE GUIDE                         | GUIDE-FIL                          | FAME                                          | GUIDA FILO                         | DRAADGELEIDER                      |
| 06 | W000352070 | SUPPORT                            | SUPPORT                            | SUPORTE                                       | FERMO                              | STOP                               |
| 07 | W000352060 | GEAR                               | ENGRENAGE                          | ENGRANAJE                                     | PIGNONE                            | RONDSEL                            |
| 08 | W000352076 | ROLL-PIVOT                         | PIVOT ROLEAU                       | PERNO                                         | PERNO                              | PEN                                |
| 09 | W000050096 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.0,6    | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.0,6    | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.0,6    | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.0,6    | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.0,6    |
| 09 | W000050097 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.0,8    | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.0,8    | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.0,8    | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.0,8    | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.0,8    |
| 09 | W000050098 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.1,0    | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.1,0    | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.1,0    | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.1,0    | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.1,0    |
| 09 | W000050099 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.1,2    | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.1,2    | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.1,2    | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.1,2    | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.1,2    |
| 09 | W000050100 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.0,8 AL | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.0,8 AL | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.0,8 AL | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.0,8 AL | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.0,8 AL |
| 09 | W000050101 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.1,0 AL | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.1,0 AL | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.1,0 AL | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.1,0 AL | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.1,0 AL |
| 09 | W000050102 | KIT N° 2 WIRE FEED ROLLER D.1,2 AL | KIT N° 2 GALET AVANCE FIL D.1,2 AL | KIT N° 2 RODILLO DE ARRAS. DEL CABLE D.1,2 AL | KIT N° 2 RULLO TRAINAFILO D.1,2 AL | KIT N° 2 DRAADMEENEEM-ROL D.1,2 AL |
| 10 | W000232290 | PROTECTION                         | COUVERTURE                         | COBERTURA                                     | CARTER PROTEZIONE                  | AFSCHERMING                        |
| 11 | W000227999 | SCREW                              | VIS                                | TORNILLO                                      | VITE                               | SCHROEF                            |
| 15 | W000272968 | MOTOR 24V                          | MOTEUR 24V                         | MOTOR 24V                                     | MOTORE 24V                         | MOTOR 24V                          |